

## Introducció als malnoms de Cocentaina (El Comtat)

FRANCESC JOVER

Seria bo que algú fera un rigorós treball sobre malnoms o sobrenoms del veïnat de Cocentaina. No partiria de zero perquè altres cocentainers s'han ocupat de fer una extensa recopilació. Una d'elles va estar feta per Juan Server Llorens, més conegut per *Napoleon*, la qual va ser publicada a la revista *Cocentaina El Comtat* en fragments des del número 16 d'octubre de l'any 1988 fins el 44 del mes de febrer de l'any 1991. A més, va continuar un apèndix als números següents de la mateixa revista, fins arribar a un total de 700 malnoms. A més d'aquesta recopilació, fa uns dies me n'ha arribat un altra d'uns 500 malnoms feta per Milagro Agulló Sanchis, més coneguda per *Mila la Sanchis*, aveïnada des de fa molts anys als E.U. d'Amèrica. Ara mateix no sé si aquesta llista és total o parcial, ja que el mitjà on l'he escoltat ha sigut una cinta de casset que té evidències d'haver estat manipulada. De qualsevol manera, bona part d'ells coincideixen, com no podia ser menys, amb la publicada per *Napoleon*, encara que el tractament dels malnoms de *Napoleon* és individual i *la Sanchis* ho fa més be per famílies.

També tinc referències que una exalumna local de la Universitat de València, va fer un treball universitari sobre malnoms basant-se en el llistat de *Napoleon*. Tot i haver-ho intentat, no he pogut tindre accés a aquest treball, que possiblement fora fet per a pujar nota en algun mòdul concret de la carrera. Crec que hi ha treballs universitaris força interessants que havien de ser publicats, encara que per a fer-ho l'Administració local haguera de crear una publicació periòdica.

Per altra banda, m'agradaria treballar diferents aspectes d'aquestes recopilacions, però, crec que tindria certes dificultats. Una d'elles i principal, la mancança que tinc de coneixements tècnics, lingüístics i metodològics. Però, també hi ha altres entrebancs pels quals no acabe de decidir-me. Estic convençut que hi haurien possibles malentesos d'algú, o d'alguns, que

podrien sentir-se ofesos. Hi ha malnoms que el seu origen ha estat envoltat d'una càrrega pejorativa, per la qual cosa hi ha persones que no els cau bé el malnom que tenen i no accepten el seu tractament, tot i ser exclusivament cultural. El possible risc que a algú no li agrada veure el seu malnom imprès, m'ha fet aturar la idea. Això seria, si més no, una mica incòmode per a mi i per aquells que es creuen al·ludits. Crec que el tema pot ser molt susceptible. De fet, alguna cosa hi haurà perquè *Napoleon* ja va demanar disculpes en la introducció que va fer a la seua recopilació. A més, bona part del casset de *Mila la Sanchis*, també està dedicat a demanar excuses per si alguna família se sent al·ludida i ofesa.

De fet, al meu parer, molts dels malnoms no són assumits ni acceptats fins que no passen com a mínim dues generacions. Malgrat que els malnoms poden caure a uns bé i a altres malament, la realitat és que l'ús de malnoms, o sobrenoms, no és un costum actual i exclusiu d'aquest poble. Tots els pobles i ciutats tenen el mateix arrelat costum i a més ve d'immemorial. Els primers pobladors cristians registrats a Cocentaina al segle XIII, ja en tenien. També es poden trobar en diferents llistats malnoms de sarraïns contestans com es pot comprovar en la llista annexa.

Remuntant-nos a èpoques llunyanes els individus sols se'ls coneixia pel nom sense afegir cap de cognom. Açò dificultava la identificació de les persones. A partir del segle XII, comença a introduir-se un sol cognom per la qual cosa no aclariria molt més les possibles confusions. A la baixa Edat Mitjana, va haver-hi a més un empobriment de noms que encara feia més difícil distingir el veïnat. Aleshores, el sobrenom es feia necessari per concretar la identitat de l'individu en qüestió. Generalment, el sobrenom podia ser el lloc d'origen de l'individu o l'ofici que tenia, però també n'hi havien molts d'altres que pel temps anirien quedant-se fixes com a cognom.

Al segle XVI, la generalització dels llibres de bateig a les esglésies inicien la fixació dels cognoms, tot i que la regla successòria no va ser rigorosament observada per diferents motius en què no entre. Després, l'administració del règim il·lustrat va confeccionar censos per a controlar els pagaments del veïnat i, finalment el 1870, es va afegir el Registre Civil dels ajuntaments amb els dos cognoms del pare i mare respectivament. El fet de quedar enregistrats en els censos els noms i cognoms va fer que s'estabilitzaren definitivament.

El cas és que, amb noms i cognoms oficials enregistrats o sense ells, sempre en totes les èpoques hi ha hagut individus amb sobrenom popular, encara que no sempre l'hagen fet constar als papers oficials. És més, alguns personatges cèlebres de la història ens han fet arribar fins a hui els seus malnoms pels quals són tant o més coneguts que pels noms. Heus com exemple tres de diferents èpoques: Marc Tul·li (106 aC-43 aC), de malnom *Ciceró* (el del cigró al nas); Guifré I, comte de Barcelona (840-896), conegut com *Guifré el Pilós*; Manuel Azaña y Díaz (1880-1940), donat a conèixer i popularitzat pels caricaturistes de l'època com *Manolo Berruga*. En tots els temps, també els reis o personatges de l'alta noblesa, han ostentat apel·latius pels quals han passat a la història. Heus un exemple amb Jaume I que se'l coneix com el rei *Conqueridor*. També diferents reis de la Corona d'Aragó els han aplicat sobrenoms o apel·latius; potser uns dels més coneguts han sigut els reis Pere o Alfons, que han sigut anomenats en la historiografia com el *Cerimoniós* i el *Magnànim* respectivament.

A Cocentaina des del segle XIII hi ha sobrenoms de tots els gustos i de diferents procedències: Eiximén Sanç, *Ballester*; Joan de *Nàjera*; Berenguer de Cérvoles, *Sacristà*, etc. (E. Guinot, 1999). L'origen dels malnoms des de l'inici són diversos. Poden correspondre a topònims, ofici, virtuts o vicis de l'individu, defectes físics, color destacat del cos o el cabell, faccions de la cara, habilitats, etc. Això sí, les dones han estat relegades, salvant algunes excepcions, al malnom del marit o del pare.

La suggerent llista annexa dels darrers moriscos que hi va haver a Cocentaina, és una interessant relació de noms, cognoms, i en alguns casos sobrenoms, digna de fer un estudi antroponímic. No sols des del punt de vista lingüístic, sinó també etnogràfic, sociològic, històric i cultural. Els noms de *Pere*, *Gaspar*, *Jeroni*, etc., que portaven alguns dels darrers moriscos de Cocentaina, possiblement eren fruit de la pressió sociocultural de l'Església catòlica que els batejava obligadament amb noms cristians. Tanmateix, la majoria d'individus se'ls devia conèixer pel nom àrab. No obstant això, sóc de l'opinió que en aquesta última etapa de presència de moriscos al País València, l'ús real dels noms podien haver entrat en una fase de normalització onomàstica. Havien passat quatre o cinc generacions des que els van obligar a ser batejats i, potser que, els noms havien començat a ser reals. Haver passat molt de temps de convivència entre les dues cultures i estar en contacte amb els estaments institucionals, almenys les classes dirigents o acomodades, podria haver sigut una via de normalització onomàstica. Alguns dels sobrenoms que porten és una prova evident del que estic dient.

Quant a alguns dels cognoms de l'esmentada llista, potser que la majoria siguen de procedència cultural àrab, però també n'hi ha molts de valencians o sintonitzats amb la cultura cristiana. És de veres que hi ha total absència dels cognoms de cristians vells d'aquella època com: *Agulló*, *Brotos*, *Moltó*, *Margarit*, *Climent*, etc., però sí que n'hi ha molts valencianitzats de diferents procedència com: toponímica; *Xativí*, *Bixquert*, *Cofridí*, *Torralbí*, *Torromaní*, *Castellano*, etc. Relacionats amb l'aspecte físic com: *Blanco*, *Barba-roget*, *Negrello*, *Roget*, etc. Indeterminats com: *Carbó*, *Palla*, *Seny*, *Cuquet*, *Blanet*, *Canonge*, *Camisa*, etc. La majoria d'aquests cognoms podrien haver sigut abans sobrenoms. També he pogut comprovar que alguns individus tenen afegit el càrrec de funcionari que tenien en l'administració; *Alamí*, *Siser*, etc., sobrenom que serien identificats pels veïns. Hi ha altres amb nom de productes vegetals: *Ceba*, *Meló*, etc.; o d'alguns d'oficis com: *Salser*, *Ferrer*, *Fariner*, *Espardenyer*, etc.

També a l'Arxiu Municipal de Cocentaina, he trobat sobrenoms, sempre d'homes, des de l'època moderna a la contemporània. Un exemple: *Pixereta*, amb la grafia Pichereta i precedit del nom Guillem, documentat al Llibre de Consells de l'any 1688.

En un llibre de pagaments de 1785 he trobat diferents malnoms que actualment encara són vius a Cocentaina: Josef Pérez, *Tarugo*, que vivia al carrer Major; Josef Pérez i Francisco Pérez, que podien ser germans perquè a tots dos els deien el *Novensà* i vivien a Fraga. També a Fraga un tal Francisco Olsina, amb l'àlies de *Cameta*. Un Vicente Ferrando, dit *el Bessó*, que vivia al carrer de Fora. José Pasqual, *Sandigo*; Antonio Mullor, *Petit*; Josef Mas, *Coletó*, tots tres que vivien al carrer Sant Anton. A més a més, moltes voltes, possiblement per a millor identificar-los, hi ha a continuació del nom i cognom, el lloc o

poble d'on és oriünd: *Alcoy, Muro, Adzeneta*, etc. O el nom de l'ofici: *Papelero, Sabater, Hornero, Texedor, Alpargatero, Texero*, etc.

També al llibre d'acords de 1859, hi consten alguns noms i cognoms seguits del malnom. Per exemple: Antonio Savall i Ferrandis (a) *Sigró*. Altres també amb el (a) de *Caguera, Sopa, Terrina*, etc.

El fet que actualment hi haja algunes persones o famílies que porten els mateixos malnoms dels segles XVII, XVIII i XIX, no vol dir necessàriament que siguin descendents d'aquells. Els mateixos malnoms poden repetir-se en totes les èpoques i també en tots els pobles sense que tinguin cap relació entre si. És el cas d'alguns malnoms del llistat de moriscos o de l'Arxiu Municipal que actualment estan ben vius a Cocentaina: Blanco, Cameta, Ceba, Coleto, Espardenyer, Meló, Salser, Tarugo, Terrina, etc.

Aquestes referències ens confirmen que ha sigut una cosa molt normal que la majoria d'individus portaren sempre un sobrenom i a més que molts d'ells es repeteixen a través de la història. I açò es feia no sols per ser controlats per l'administració fiscal, també per millor localitzar-los i identificar-los popularment el conjunt de veïnat d'un poble.

Alguns dels malnoms poden ser efimers perquè estan sotmesos a un inici i final de vigència. És el cas d'un malnom que l'origina un ofici i aquest pel temps desapareix, com pot ser el d'*Albarder, Arrier, Asquilador, Llenyeter*, etc. Així i tot, a pesar d'haver passat dues o tres generacions sense practicar l'ofici, alguns encara es resisteixen a desaparèixer com a malnom. Actualment a Cocentaina tenim malnoms de diferents orígens. Per exemple pel color del cabell o de la pell: El *Negre*, el *Moreno*, el *Blanquet*, la *Blancusa*, etc. De topònims: *Les de l'Alcofra, l'Agrero, L'Orxano, Aixara, Manxego, Mallorquí*, etc. Procedents de noms o cognoms d'algun antecendent: *Rovira, Asidoro, Les Borrasses*, etc. De signes a la cara: *Dentilla, el de la Piga, el Taxat, Naripia, Ullots*, etc. D'aspectes físics: el *Gordet*, la *Culona*, la *Patuda*, l'*Anxancat*, etc.

Hi ha malnoms vells que s'arrosseguen de tres, quatre o més generacions, els quals seria pràcticament impossible desxifrar el motiu que el va originar. Però n'hi ha d'altres que, tot i ser antics, el motiu pel qual es van provocar ha quedat oralment i resulten molt curiosos. Per exemple: *Pessetes* (de quarta generació), ve d'un jugador de cartes al Monte que va guanyar una nit moltes pessetes i li caien de la faixa. *Cèntim-Cèntima*, de tercera generació, un teuler i rajoler que va haver de pagar una monta i ho va fer de tan mala gana que ho va fer amb cèntims. També *Toledo*, un sobrenom de tercera generació, és una mica curiós. Em contava Rafael Agulló Pascual, que en deixar l'ofici de llaurador pels anys cinquanta i dedicar-se al transport, va comprar un camió de segona mà que portava a la visera del parabrisa el mot Toledo. Això va ser prou per començar a dir-li *Toledo*. També hi ha un altre, de quarta generació dit *Estenalla*, que va sorgir d'uns quants amics que estaven fent-se una torrada de carn i embotit. Un Olcina, no feia més que traure amb els dits les xulles i botifarres de les brases. Això va ser l'inici de dir-li *Estenalla*.

Altre detall interessant per a identificar una persona és el lloc on viu: *Dolorettes del Canyotar. Milagro la del Racó. Pepica la del Cantó, Maria de Baix del Sant, el Moreno del Batà*. etc. Els noms genèrics com el *Coixo*, el *Gordo*, el *Moreno*, etc. cal afegir-li el malnom familiar o el lloc concret on viu o treballa.

### Fonts documentals

Arxiu Municipal de Cocentaina (AMC). “*Libro de cobratorios del Repartimiento del Real, equivalente y demás agregados de esta villa de Cocentaina de este año 1785.*”

Llibres de Consells de la Vila (AMC).

Llibre d'Empadronaments (AMC).

Revista *Cocentaina El Comtat*. Recopilació de malnoms feta a Cocentaina per Juan Cerver Llorens (*Napoleon*).

Recopilació de malnoms feta per Milagro Agulló Sanchis (*Mila la Sanchis*).

Guinot, Enric; *Els fundadors del Regne de València*. València: Tres i Quatre, 1999.

### Annex

Llista de moriscos feta amb motiu d'una derrama procedent d'un plet entre el comte de Cocentaina i l'aljama del Raval a l'estiu del 1609.<sup>1</sup>

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
<b>Aboamid</b>	Andreu		10	00
Aboamid	Gespar		8	00
Aboamid	Gespar		7	00
Aboamid	Hieroní		13	00
Aboamid	Hieroní		5	00
Aboamid	Lois		1	15
<b>Aboret</b>	Gaspar		1	00
Aboret	Hieroní		1	00
<b>Adari</b>	Adam		1	05
Adari	Gaspar		1	15
Adari	Gaspar		1	10
Adari	Hieroní		1	10
Adari	Hieroní (menor)		1	10
Adari	Joan		1	00
Adari	Joan		1	00
Adari	Miquel		2	00
Adari	Miquel		1	00
<b>Agusi</b>	Viuda de		1	00
<b>Aizo</b>	Fransés		1	15
Aizo	Lois		1	10
Aizo	Pere		1	10
<b>Alamay</b>	Joan		1	00
<b>Alasip</b>	Gaspar		1	10
Alasip	Hieroní		3	00

<sup>1</sup> Jaime Richart Gomá, part d'un article publicat a la revista de Festes de Moros i Cristians de Cocentaina de l'any 2003

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
Alasip	Viuda de		1	00
<b>Alcadi</b>	Miquel		2	10
<b>Aliol</b>	Gaspar		2	00
Aliol	Hieroní		3	00
Aliol	Joan		3	10
Aliol	los hereus de,		2	10
Aliol	Pere		4	10
<b>Alisco</b>	Vicent		1	00
<b>Alixandre</b>	Gaspar		1	00
Alixandre	Lois		1	00
Alixandre	Pere		1	00
<b>Angell</b>	Gaspar		1	10
Angell	Gaspar		1	00
Angell	los pobils de,		1	00
Angell	Miquel		1	00
<b>Ardit</b>	Lois		1	00
<b>Asisa</b>	Hieroní		1	00
<b>Asquer</b>	Gaspar		3	10
<b>Ayet</b>	Miquel		1	00
<b>Ayex</b>	Andreu		2	10
Ayex	Gaspar		7	10
Ayex	el fill de gaspar		2	00
Ayex	Gusep		1	10
Ayex	Hieroní (mayor)		11	10
Ayex	Hieroní (de Miquel)		1	10
<b>Ayix</b>	Cristòfol		5	00
Ayix	Gaspar		2	10
Ayix	hieroni	Alamí	13	00
Ayix	hieroni	Siser	2	00
Ayix	Miquel		3	10
Ayix	Miquel		1	00
Ayix	Miquel		10	10
Ayix	Miquel (de Heroni)		1	05
<b>Babay</b>	Gaspar		1	10
Babay	Heroní		1	10
Babay	Heroní		1	00
Babay	Heroní	Pàtria	1	00
Babay	Jaume		1	00
<b>Baosa</b>	Jaume		1	00
<b>Barbaroget</b>	Joan		1	00
<b>Bautill</b>	Joan		1	00
<b>Bautill</b>	Joan		1	00
<b>Baxir</b>	Gaspar		1	05

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
Baxir	Gaspar		1	10
<b>Baxira</b>	Viuda		1	00
<b>Bebur</b>	Nofre		1	10
<b>Bisquer</b>	Miquel	Canonge	1	00
<b>Bisquert</b>	Vicent		1	05
<b>Blanco</b>	Heroni		1	00
<b>Blanet</b>	Joan		1	00
<b>Borix</b>	Andreu		1	10
Borix	Lois		1	10
<b>Bravet</b>	Miquel		1	00
<b>Cachonet</b>	Gaspar		1	00
Cachonet	Joan		1	00
<b>Cale</b>	Hieroní		2	10
Cale	Hieroní (menor)		1	10
Cale	Lois		2	00
Cale	Lois		4	00
<b>Candela</b>	Hieroní		6	10
Candela	Joan		5	00
Candela	Miquel		1	00
<b>Carbó</b>	Francés		1	00
Carbó	Viuda de,		1	00
<b>Carca</b>	Lois		1	00
<b>Casay</b>	Visent		1	00
<b>Caslon</b>	Gaspar		1	00
<b>Castellano</b>	Francés		1	10
Castellano	Gaspar		1	00
Castellano	Gaspar		1	00
Castellano	Gaspar		1	05
Castellano	Hieroní		1	10
Castellano	Miquel		1	10
Castellano	Miquel		1	10
Castellano	Miquel		1	00
<b>Cataylan</b>	Joan		1	00
<b>Catene</b>	Viuda		1	00
<b>Cera</b>	Angell		1	00
<b>Cofridó</b>	Miquel		2	00
<b>Cuquet</b>	Gaspar		1	10
Cuquet	Heroní		1	00
Cuquet	Heroní		1	05
<b>Chilima</b>	Andreu		4	05
Chilima	Francés		1	00
Chilima	Hieroní		3	10
Chilima	Viuda		1	00

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
<b>Chiliman</b>	Gaspar		8	00
<b>Chucurut</b>	Pere		1	00
<b>Chuquer</b>	Pere		1	00
<b>Dihut</b>	Pedro		1	00
<b>Donet</b>	Nofre		1	00
Donet	Pere		1	00
<b>Dubet</b>	Hieroní		1	00
Dubet	Hieroní		1	10
Dubet	Viuda		1	00
<b>Durdux</b>	Gaspar		5	10
Durdux	Gaspar		2	10
Durdux	Miquell		2	10
Durdux	Nofre		2	00
Durdux	Nofre		1	10
Durdux	Viuda de Nofre		2	00
<b>Edar</b>	Joan		1	00
<b>Erando</b>	de Fraga		0	10
<b>Espardener</b>	Martí		2	00
Espardener	son fill	Seba	1	00
<b>Faquinet</b>	Gristòfol		7	00
Faquinet	Fransés		1	05
Faquinet	Gaspar		0	12
Faquinet	Gaspar		7	10
Faquinet	Gaspar		2	00
Faquinet	Gaspar		5	00
Faquinet	Hieroní		13	00
Faquinet	Hieroní		1	00
Faquinet	Hieroní		5	00
Faquinet	Miquell		2	10
Faquinet	Miquell		7	00
Faquinet	Pere		2	10
Faquinet	Viuda de,		1	00
Faquinet	Viuda de Gaspar		1	05
<b>Forag</b>	Joan		3	10
<b>Fraguet</b>	Andreu		2	10
<b>Frangell</b>	Hieroní		1	00
Frangell	Hieroní		1	00
Frangell	Visent		1	10
<b>Fueyci</b>	Gaspar		1	10
Fueyci	Gaspar de Gines	Meló	1	00
Fueyci	Ginés	Fariner	4	00
Fueyci	Ginés	Ferrer	3	00
Fueyci	Ginés	Meló	1	00

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
Fueyci	Hieroní		2	00
Fueyci	Hieroní (menor)		2	10
Fueyci	Joan		3	10
Fueyci	Lois		1	00
Fueyci	Tomàs		1	10
<b>Fueysi</b>	Ausiàs		1	10
Fueysi	Gines		2	00
Fueysi	Hieroní		1	00
Fueysi	Hieroní		0	05
<b>Garcia</b>	Hieroní (fill de Joan)		1	00
Garcia	Joan	Camisa	1	00
<b>Geme</b>	Cristòfol		8	00
Geme	Gaspar		1	10
Geme	Gaspar		1	00
Geme	Hieroní		1	10
Geme	Hieroní		9	00
Geme	Hieroní		9	00
Geme	Miquell		5	00
Geme	Nofre (de Gaspar)		1	00
<b>Giber</b>	Cristòfol		3	00
Giber	Fransés		2	10
Giber	Gabriel		9	00
Giber	Gaspar		8	00
Giber	Gaspar		1	00
Giber	Gaspar		1	15
Giber	Gaspar		2	00
Giber	Gaspar	Salser	1	00
Giber	Gaspar	Sanchet	1	00
Giber	Gordi		3	10
Giber	Hieroní		2	00
Giber	Hieroní		1	00
Giber	Hieroní		5	00
Giber	Hieroní	Parent	3	10
Giber	Hieroní	Roget	1	10
Giber	Jaume		2	10
Giber	Joan		13	00
Giber	Joan		1	10
Giber	Lois		2	00
Giber	Martí		13	00
Giber	Miquel		3	10
Giber	Miquel		1	00
<b>Gordomas</b>	Miquel		1	00
<b>Hardit</b>	Gaspar		1	00

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
Hardit	Miquel		1	00
Hardit	Viuda de		1	10
Hardit	Viuda de		2	00
<b>Hubi</b>	Gaspar		1	00
<b>Luna</b>	Lois de		1	10
<b>Lloret</b>	Hieroní		1	00
<b>Madara</b>	Gaspar		2	00
Madara	Pere		2	10
<b>Magraner</b>	Fransés		2	00
<b>Magnari</b>	Hieroní		1	10
<b>Maslem</b>	Viuda de		1	00
<b>Masot</b>	Hieroní		2	10
<b>Maymó</b>	Gaspar		1	10
Maymó	Joan		1	05
Maymó	Lois		1	10
<b>Meanya</b>	Miquel		2	00
<b>Mechais</b>	Lois		1	00
<b>Mechi</b>	Gaspar		3	10
<b>Moabar</b>	Gaspar		1	00
<b>Montal</b>	Joan		1	10
<b>Moret</b>	Gaspar		5	00
Moret	Gusep		3	10
Moret	Hieroní		6	00
Moret	Joan		7	00
Moret	Lois		2	10
Moret	Viuda de Gusep		1	00
<b>Negrello</b>	Hieroní		2	00
<b>Pagell</b>	Joan		1	00
Pagell	Joan		1	00
<b>Palla</b>	Hieroní		1	10
Palla	Miquel		1	15
Pallet	Fransés		1	00
<b>Peló</b>	Hieroní		1	00
<b>Penquerido</b>	Pere		1	10
<b>Requero</b>	Cristòfol		3	00
Requero	Fransés		2	10
Requero	Hieroní		3	10
Requero	Joan		1	00
Requero	Miquell		3	00
<b>Roay</b>	Gaspar		8	10
Roay	Hieroní		5	10
<b>Robles</b>	Baltasar		1	00
<b>Roget</b>	Andreu		1	05

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
Roget	Gaspar		1	05
Roget	Hieroní		1	00
Roget	Hieroní		1	00
<b>Ronis</b>	Gaspar		2	00
Ronis	Hieroní		4	10
Ronis	Hieroní		1	00
Ronis	Melchior		5	00
Ronis	Miquell	Casco	1	00
Ronis	Nofre		4	10
Ronis	Pere		1	10
<b>Sale</b>	Miquell		1	10
<b>Sani</b>	Hieroní		1	10
Sani	Joan		1	00
<b>Saset</b>	Gaspar		1	00
Saset	Hieroní		1	05
Saset	Miquell		4	00
<b>Saydo</b>	Lois		8	10
Saydo	Lois Joan		1	10
<b>Saysuf</b>	Pere		1	00
<b>Seny</b>	Miquel		1	00
<b>Tindal</b>	Gaspar		6	10
Tindal	Gaspar		3	10
Tindal	Gaspar		6	00
Tindal	Guillém		1	10
Tindal	Hieroní		1	10
Tindal	Lois		1	00
Tindal	Lois		1	10
Tindal	Miquell		1	10
Tindal	Miquell		3	10
Tindal	Pedro		1	00
<b>Tolot</b>	Miquell		1	00
<b>Torrabí</b>	Miquell		2	00
Torrabí	Visent		1	00
<b>Torromaní</b>	Cristòfol		1	10
Torromaní	Cristòfol	Viudo	1	00
Torromaní	Gaspar		2	00
Torromaní	Hieroní		1	10
Torromaní	Hieroní		2	00
Torromaní	Miquell		1	00
Torromaní	Viuda de		1	10
Torromaní	Viuda de		1	10
<b>Vegi</b>	Hieroní		1	00
<b>Xativí</b>	Agustí		1	15

Cognom	Nom	Malnom	Pagaments	
			Lliures	Sous
Xativí	Gaspar		1	00
Xativí	Jaume		1	00
<b>Ximeno</b>	Gaspar		1	00
Ximeno	Pere		2	00
<b>Yoyola</b>	Gaspar	Cotonet	1	00
Yoyola	Jaume		1	00
Yoyola	Lois		1	05
Yoyola	Miquell		1	10
<b>Yelu</b>	Gaspar		1	00
Yelu	Lois		1	00
<b>Yzach</b>	Visent		1	00